

CONTRALORÍA GENERAL DE CUENTAS

**INFORME DE AUDITORÍA DE EXAMEN ESPECIAL
ASOCIACION ESMERALDA -ONG-
1 DE NOVIEMBRE 2009 AL 31 DE DICIEMBRE 2010**



GUATEMALA, MAYO DE 2011

ÍNDICE

Carta al Director	1
RESULTADOS DE LA AUDITORÍA	2
RESPONSABLES DURANTE EL PERIODO AUDITADO	3
COMISIÓN DE AUDITORÍA	4
ANEXOS	5
Nombramiento	6
Formulario de Informe de Casos Especiales	7
Acta	15
Formulario Estadístico	17
Forma SR1	18



Guatemala, 29 de abril de 2011

Señora
Berly Esmeralda Lemus Bernal
Presidente y Representante Legal
Asociación Esmeralda

Señor(a) Presidente y Representante Legal:

Se ha efectuado auditoría de examen especial, evaluando aspectos financieros, en el (la) Asociación Esmeralda de conformidad con el Nombramiento No. 195-2011 de fecha 22 de marzo 2011 con el objetivo de Evaluación de aspectos financieros con resultados al Examen especial de Auditoría.

El examen se basó en la revisión de las operaciones y registros financieros las operaciones y registros financieros del convenio No. 65-2009 de fecha 1 de octubre de 2009 con el Consejo Departamental de Desarrollo de Escuintla durante el periodo comprendido del 1 de noviembre 2009 al 31 de diciembre 2010, y como resultado del trabajo se concluye que que no se detectaron situaciones que merezcan ser consideradas como hallazgos.

Asimismo, no se detectaron aspectos importantes que merezcan ser mencionados.

Los comentarios y recomendaciones que se determinaron se encuentran en detalle en el informe de auditoría adjunto.

Este Despacho oficializa el informe de Auditoría respectivo de conformidad con la Ley.

Atentamente,



Carta al Director



Guatemala 3 de mayo de 2,011

Licenciado
Antonio Armando Pu Tzul
Director de Auditoría de Entidades Especiales
Su Despacho.-

Licenciado Pu:

De conformidad con el Nombramiento No. DAEE- 195-2011 de fecha 22 de marzo de 2,011, realizamos en representación de la Contraloría General de Cuentas, Examen Especial en la Asociación Esmeralda por el período comprendido del 1 de noviembre 2,009 al 31 de diciembre de 2,010. Dicha entidad está ubicada en 6av. Edificio Faillace 1-51 zona 9 apartamento 303 de la Ciudad Capital., identificada con cuentadancia No. A5-914.

En el desarrollo del Examen Especial, se observaron las Normas Internacionales de Auditoría, Normas de Auditoría del Sector Gubernamental, Acuerdos Internos aprobados por la Contraloría General de Cuentas, Leyes y disposiciones vigentes aplicables a la entidad auditada.

Como resultado de nuestro trabajo de auditoría no se detectaron situaciones que merezcan ser consideradas como Hallazgos.

COMISION DE AUDITORIA
Área Financiera

Licda. Mara L. Juárez Jordán
Auditora Gubernamental

“LA TRANSPARENCIA IMPULSA EL DESARROLLO”

7a. Avenida 7-32 zona 13 Ciudad de Guatemala / Código Postal 01013 / Teléfono PBX: (502) 2417-8700, Fax: (502) 2417-8710
E-mail: prensa@contraloria.gob.gt / www.contraloria.gob.gt



RESULTADOS DE LA AUDITORÍA

Como resultado de la presente auditoría no se detectaron incumplimientos que ameritaran ser considerados como hallazgos.



RESPONSABLES DURANTE EL PERIODO AUDITADO

No.	Nombre	Cargo	Del	Al
1	BERLY ESMERALDA LEMUS BERNAL	REP. LEGAL	01/11/2009	31/12/2010
2	ISMAEL ESCOBAR RAMIREZ	TESORERO	01/11/2009	31/12/2010



COMISIÓN DE AUDITORÍA

ÁREA FINANCIERA

LIC. MARA LUCINDA JUAREZ JORDAN
Coordinador de Comisión

LIC. RAFAEL ESTUARDO ORTIZ SIGUENZA
Supervisor Gubernamental

INFORME CONOCIDO POR:



ANEXOS



Nombramiento



**CONTRALORÍA
GENERAL DE CUENTAS**
GUATEMALA, C.A.

DIRECCION DE AUDITORIA DE ENTIDADES ESPECIALES

NOMBRAMIENTO DE EXAMEN ESPECIAL

DAEE-0195-201

Guatemala, 22 de marzo de 201

Auditor(es) Gubernamental(es):

LICDA. MARA LUCINDA JUAREZ JORDAN

De conformidad con los artículos 2 y 7 del Decreto número 31-2002, Ley Orgánica de la Contraloría General de Cuentas y el artículo 4 del Acuerdo Gubernativo número 318-2003, Reglamento de la Ley Orgánica de la Contraloría General de Cuentas, esta Dirección le designa para que practique Examen Especial a la ASOCIACION ESMERALDA -ONG-, CON LA CUENTA No. A5-914, UBICADA EN EL DEPARTAMENTO DE GUATEMALA, que incluya la evaluación de aspectos financieros, con resultados del Examen Especial hasta el 31 de diciembre de 2010, esta actividad será supervisada por el LICENCIADO RAFAEL ESTUARDO ORTIZ SIGUENZA.

Como alcance de la Auditoría antes indicada y que se deriven de transferencias o traslado de fondos públicos, si es necesario deberá(n) solicitar información, a todas aquellas instituciones contempladas en el artículo 2, del Decreto No. 31-2002, Ley Orgánica de la Contraloría General de Cuentas; correspondiendo a todos los responsables de dichas instituciones, proporcionar toda clase de datos e información necesaria, dentro de los plazos que se les fije de conformidad con la ley.

Para el cumplimiento de lo anterior, deberá(n) observar las Normas Internacionales de Auditoría, Normas de Auditoría Gubernamental, leyes y disposiciones vigentes aplicables a la Entidad auditada.

Los resultados de su actuación, los hará constar en informe, actas circunstanciadas que suscriba papeles de trabajo que elabore para el efecto, tomando y dictando las medidas de orden técnico contable y legal que procedan, formulando las observaciones y recomendaciones pertinentes informando oportunamente a esta Dirección. El tiempo estimado para realizar la Auditoría e mención es de 1 día, el cual podrá variar según las circunstancias que se presenten en el desarrollo del trabajo.


Lic. Antonio Armando Pu Tzul
Director de Auditoría de Entidades Especiales
Contraloría General de Cuentas


Lic. Felipe Fernando Fernandez Chavarria
SubContralor de Calidad de Gasto Público
Contraloría General de Cuentas

“LA TRANSPARENCIA IMPULSA EL DESARROLLO”

7a. Avenida 7-32 zona 13 Ciudad de Guatemala / Código Postal 01013 / Teléfono PBX: (502) 2417-8700, Fax: (502) 2417-8710
E-mail: prensa@contraloria.gob.gt / www.contraloria.gob.gt



Formulario de Informe de Casos Especiales

DIRECCION DE AUDITORIA DE ENTIDADES ESPECIALES
INFORME DE CASOS ESPECIALES

A. IDENTIFICACION DE LA ENTIDAD:

NOMBRE:	ASOCIACION ESMERALDA		
No. NIT:	<u>6633597-3</u>	No. TELEFONO:	<u>23340279</u>
DIRECCION:	<u>6av. Edificio Faillace 1-51 zona 9 apartamento 303</u>		
No. DE CUENTADANCIA:	<u>A5-914</u>		
CUENTADANTES: REPRESENTANTE LEGAL:	<u>Berly Esmeralda Lemus Bernal,</u>		
OTROS CUENTADANTES:	<u>Ismael Escobar Ramírez - Tesorero</u>		
PERIODO DE RESPONSABLES:	<u>Noviembre 2009 al 31 de diciembre 2010</u>		

1. INFORMACION COMPLEMENTARIA:

TIPO DE PROYECTOS EVALUADOS :	CONVENIOS Y/O CONTRATOS:	<input type="checkbox"/>
SALUD:	TOTAL DE INGRESOS:	<u>1,339,727.00</u>
INFRAESTRUCTURA:		<input checked="" type="checkbox"/>



OTROS:	<input type="checkbox"/>	TOTAL DE EGRESOS:	<input type="text" value="1,339,227.00"/>
FUENTE DE FINANCIAMIENTO:		FONAPAZ:	<input type="checkbox"/>
		CODEDE:	<input checked="" type="checkbox"/>
		MINISTERIOS:	<input type="checkbox"/>
		OTROS:	<input type="checkbox"/>

2. PROCESO DE REVISION:

FORMAS OFICIALES:	SI <input checked="" type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>	
LIBROS CONTABLES:	SI <input checked="" type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>	
CAJA FISCAL:	SI <input checked="" type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>	OPERADA AL DIA: SI <input checked="" type="checkbox"/>
RENDICION DE CUENTAS AL DIA:	SI <input checked="" type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
PERIODO DE EXAMEN ESPECIAL:	DEL:	<u>1 de noviembre 2,009</u>	AL: <u>31 de diciembre 2010</u>

B. RESULTADO DEL EXAMEN:

RESULTADOS:	RECOMENDACIÓN (CARTA A LA GERENCIA):	<input checked="" type="checkbox"/>
-------------	--------------------------------------	-------------------------------------



FORMULACION DE HALLAZGOS:	<input type="checkbox"/>
---------------------------	--------------------------

TITULO DEL HALLAZGO:	HALLAZGOS DE CONTROL INTERNO:	<input type="checkbox"/>
	HALLAZGOS DE CUMPLIMIENTO DE LEYES Y REGULACIONES APLICABLES:	<input type="checkbox"/>

CONDICION:	-
	-
	-
	-
	-
CRITERIO:	-
	-
	-
	-
	-
CAUSA:	-
	-
	-
	-
	-
EFFECTO:	-
	-
	-
	-
	-
RECOMENDACIÓN:	-
	-
	-
	-
	-
COMENTARIO DE LOS RESPONSABLES:	-
	-



**DIRECCION DE AUDITORIA DE ENTIDADES ESPECIALES
INFORME DE CASOS ESPECIALES**

C. COMISION DE AUDITORIA:

COORDINADOR:			
AUDITOR (A):	LICDA. MARA LUCINDA JUAREZ JORDAN		
ASISTENTE DE AUDITOR:			
NOMBRAMIENTO:	A5-914	FECHA DE NOMBRAMIENTO :	22/03/2011
TIEMPO A PRACTICAR LA AUDITORIA:	DEL:	20/04/2011	
	AL:	21/04/2011	

D. TRAMITE DEL INFORME:

REVISÓ EL INFORME:	LICENCIADO RAFAEL ORTIZ SIGUENZA
TRAMITÓ EL INFORME:	LICENCIADO ANTONIO ARMANDO PU TZUL
LUGAR Y FECHA:	GUATEMALA 6 DE MAYO 2011



**CONTRALORIA GENERAL DE CUENTAS
DIRECCION DE AUDITORIA DE ENTIDADES ESPECIALES
ASOCIACION ESMERALDA
MOVIMIENTOS DE INGRESOS Y EGRESOS POR AÑO DE OPERACIONES
PERIODO AUDITADO: DE OCTUBRE 2009 AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010**

ANEXO No.1
(CIFRAS EXPRESADAS EN QUETZALES)

PERIODO	INGRESOS	EGRESOS	SALDO
Saldo al 31 de Octubre de 2009			0.00
Del 01 de noviembre 2009 al 31 de diciembre de 2010	1,339,727.00	1,339,727.00	0.00
TOTAL			0.00

Del total de ingresos percibidos por la Asociación Esmeralda, ejecutó egresos por 100%, no quedando saldo alguno al 31 de diciembre de 2010.

ANEXO No. 1-A

INTEGRACION DE SALDO CUENTAS BANCARIAS

BANCO	No. CUENTA	NOMBRE	SALDO
BANRURAL	3142044676	Construcción y Equip. Sistema de agua potable san Antonio el Reparo	0.00



**CONTRALORIA GENERAL DE CUENTAS
 DIRECCION DE AUDITORIA DE ENTIDADES ESPECIALES
 ASOCIACION ESMERALDA
 DETERMINACION DEL SALDO DE CAJA Y BANCOS
 PERIODO AUDITADO: DEL 01 DE NOVIEMBRE AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010**

ANEXO No.2
 (CIFRAS EXPRESADAS EN QUETZALES)

SALDO AL 30 DE OCTUBRE DE 2009	0.00
(+) INGRESOS DEL 1 DE NOVIEMBRE 2,009 AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010	1,339,727.00
SUBTOTAL	
(-) EGRESOS DEL 1 DE NOVIEMBRE 2009 AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010	1,339,727.00
SALDO DE CAJA Y BANCOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010	0.00

Fuente: Papeles de trabajo elaborados en el desarrollo de la auditoría.



**CONTRALORIA GENERAL DE CUENTAS
 DIRECCION DE AUDITORIA DE ENTIDADES ESPECIALES
 ASOCIACION ESMERALDA
 INGRESOS PERCIBIDOS POR FUENTE DE FINANCIAMIENTO
 PERIODO AUDITADO: DEL 01 DE NOVIEMBRE 2009 AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010**

ANEXO No.3
 (CIFRAS EXPRESADAS EN QUETZALES)

FUENTES DE FINANCIAMIENTO	TOTAL INGRESOS
SALDO ANTERIOR	0.00
CONSEJO DEPARTAMENTAL DE DESARROLLO DE ESCUINTLA	1,341,227.00
TOTAL	1,341,227.00



**CONTRALORIA GENERAL DE CUENTAS
 DIRECCION DE AUDITORIA DE ENTIDADES ESPECIALES
 ASOCIACION ESMERALDA
 INGRESOS PERCIBIDOS POR FUENTE DE FINANCIAMIENTO
 PERIODO AUDITADO: DEL 01 DE NOVIEMBRE 2009 AL 31 DE DICIEMBRE**

ANEXO No. 3-A
 (CIFRAS EXPRESADAS EN QUETZALES)

No. CONVENIO	ENTIDAD	FECHA	ASIGNACION ESTIMADA	ASIGNACION REAL
65-2009	CONSEJO DEPARTAMENTAL DE DESARROLLO DE ESCUINTLA	1-10-2009	Q1,341,227.00	Q1,341,227.00

ANEXO No. 3-B

RECIBO FORMA 63-A2	FECHA	VALOR	FOLIOS
785101	26-11-2009	Q 267,945.40	712551
785102	4-2-2010	Q 425,712.64	712558
785105	5-3-2010	Q 321,534.48	712560
785106	29-4-2010	Q 321,534.48	712562

Comentario:

En el Convenio No. 65-2009 de fecha uno de octubre de dos mil nueve, establece según cláusula sexta que el costo del proyecto será cubierto parcialmente de la siguiente forma:

- a) El Consejo Departamental de Desarrollo de Escuintla aporta la cantidad de UN MILLON TRESCIENTOS TREINTA Y NUEVE MIL SETECIENTOS VEINTISIETE QUETZALES (Q 1,339,727.00).
- b) Asociación Esmeralda aporta la cantidad de MIL QUETZALES (Q 1,000.00) En concepto de planificación y gastos de papelería del proyecto.
- c) El Consejo Comunitario de Desarrollo la cantidad de QUINIENTOS QUETZALES (Q 500.00) por concepto de mano de obra no calificada para dicho proyecto.



Acta**CONTRALORIA GENERAL DE CUENTAS****DIRECCIÓN DE AUDITORIA DE ENTIDADES ESPECIALES****ACTAS****Acta número 001 guión dos mil once (001-2011).**

En el municipio de Guatemala departamento Guatemala siendo las diez catorce horas en punto del día tres de mayo de dos mil once, reunidos en las oficinas centrales de Contraloría General de Cuentas ubicadas en séptima avenida siete guión treinta y dos zona trece, las siguientes personas: Señora Berly Esmeralda Lemus Bernal Representante Legal, de Asociación Esmeralda quien se identifica con Cédula de Vecindad E-5 y de registro 40100, extendida por el Alcalde Municipal de Nueva Concepción del Departamento de Escuintla, y José Alberto Castro Barrera, Contador quien se identifica con Cédula de Vecindad No. E-5 de registro 50040, extendida por el Alcalde Municipal de Nueva Concepción Departamento de Escuintla respectivamente, y por otra parte, Licda. Mara Lucinda Juárez Jordán Auditora Gubernamental de la Contraloría General de Cuentas, para dejar constancia de lo siguiente: PRIMERO: Licda. Mara Lucinda Juárez Jordán Auditora Gubernamental indica que actúa en las presentes diligencias, con fundamento a lo que establece el artículo 232 de la Constitución Política de la República de Guatemala, artículos 2, 6 y 7 del Decreto Número 31-2002 del Congreso de la República, Ley Orgánica de la Contraloría General de Cuentas, artículo 47 del Acuerdo Gubernativo Número 318-2003, Reglamento de la Ley Orgánica de la Contraloría General de Cuentas y de conformidad con los Nombramientos de Auditoría No. DAEE 195-2011 del 22 de marzo de 2011, emitido por el Director de Auditoría de Entidades Especiales con visto bueno del Sub-Contralor de Calidad del Gasto Público, para practicar Auditoría Gubernamental, que incluya la evaluación de aspectos financieros, de cumplimiento y de gestión, a la Asociación Esmeralda identificada con Cuentadancia No. A Cinco guión novecientos catorce por el período comprendido del mes de noviembre de dos mil nueve al treinta y uno de diciembre de dos mil diez ; SEGUNDO: Licda. Mara Lucinda Juárez Jordán Auditora Gubernamental manifiesta que la presente acta se suscribe para dejar constancia de las actuaciones realizadas a la documentación presentada por la institución en virtud del manejo de los fondos públicos, la cual fue solicitada mediante requerimiento de información número uno de fecha veintiocho de marzo dos mil once y luego de haber sido analizada se devuelve a su entera satisfacción a los representantes de dicha entidad; TERCERO: Continúa manifestando la Auditora Gubernamental que se hizo entrega a los directivos del Oficio de Notificación del Hallazgo relacionado con el cumplimiento de Leyes y Regulaciones en referencia a la falta de





CONTRALORIA GENERAL DE CUENTAS

188

DIRECCIÓN DE AUDITORIA DE ENTIDADES ESPECIALES

ACTAS

autorización del derecho de paso en obra y propiedad del terreno donde se construyó el sistema de agua potable de San Antonio el Reparó ubicado en el Municipio de Nueva Concepción del Departamento de Esquintla preparado por la Comisión de Auditoría, de fecha treinta de abril de dos mil once para su conocimiento. CUARTO: Se procedió a dar lectura al documento antes descrito para que den respuesta sobre Hallazgo y al respecto ésta Comisión recibió respuesta con fecha tres de mayo en la cual adjuntan certificación sobre la propiedad del terreno el cual pertenece a la Municipalidad de Nueva Concepción Esquintla.

Se da por finalizada la presente acta en el mismo lugar y fecha de su inicio, siendo las diez horas con diez minutos, la que es leída a las personas que en ella intervinieron, quienes enterados de su contenido, objeto, validez y efectos legales, la aceptan, ratifican y firman.

Berly Esmeralda Lemus Bernal
 Sra. **Berly Esmeralda Lemus Bernal**
 REPRESENTANTE LEGAL
 ASOCIACION ESMERALDA

José Alberto Castro Barrera
 Sr. **José Alberto Castro Barrera**
 CONTADOR
 ASOCIACION ESMERALDA

Licda. Mara Lucinda Juárez Jordan
 Licda. **Mara Lucinda Juárez Jordan**
 AUDITORA GUBERNAMENTAL
 CONTRALORIA GENERAL DE CUENTAS

propiedad del terreno el cual pertenece a la Municipalidad de Nueva Concepción Esquintla.

intervinieron, quienes enterados de su contenido, objeto, validez y efectos legales, la aceptan, ratifican y firman.

CONTRALORIA GENERAL DE CUENTAS

DIRECCIÓN DE AUDITORIA DE ENTIDADES ESPECIALES

Sra. Berly Esmeralda Lemus Bernal Sr. José Alberto Castro Barrera

REPRESENTANTE LEGAL CONTADOR

ASOCIACION ESMERALDA

Licda. Mara Lucinda Juárez Jordan

AUDITORA GUBERNAMENTAL

CONTRALORIA GENERAL DE CUENTAS

propiedad del terreno el cual pertenece a la Municipalidad de Nueva Concepción Esquintla.



Formulario Estadístico



UNIDAD DE PLANIFICACIÓN
Área Estadística

No.

FORMA ÚNICA DE ESTADÍSTICA													
1 DATOS GENERALES													
1.1 ORGANIZACIÓN, ENTIDAD, INSTITUCIÓN, O FIDEICOMISO					ASOCIACION ESMERALDA								
1.2 ENTIDAD A LA QUE PERTENCE					Entidades Especiales								
1.3 TIPO DE ENTIDAD					Administración central (Gobierno)	Descentralizada	Autónoma	Municipalidades	<input checked="" type="checkbox"/>	Entidades Especiales			
1.4 NÚMERO DE CUENTADANCIA O REGISTRO					A5-914								
1.5 DIRECCIÓN QUE EMITE EL NOMBRAMIENTO					Entidades Especiales								
1.6 NOMBRAMIENTO No. (s)					DAEE-195-2011								
1.7 FECHA EMISIÓN DE NOMBRAMIENTO(S)					22 DE MARZO 2011								
1.8 AUDITOR(ES) GUBERNAMENTAL(ES) ASIGNADOS					Licda Mara Lucinda Juárez Jordán (Coordinadora) y Gelder Prado (Asistente)								
1.9 CODIGO (Exclusivo estadística)													
1.10 PERIODO AUDITADO					DEL	Día	Mes	Año	AL	Día	Mes	Año	No. MESES AUDITADOS
					1	11	2009			31	12	2010	14
2 AUDITORÍA					5 OBRA PÚBLICA								
2.1 TIPO DE AUDITORÍA O COMISIÓN					TIPO DE OBRA		*No.Obras		Monto				
2.2 TOTAL MONTO AUDITADO					Puentes		Q	-					
Saldo anterior*					Pavimentos		Q	-					
Ingresos					Edificios Escolares		Q	-					
Egresos					Otros edificios		Q	-					
					Salón usos múltiples		Q	-					
					Const. Y Mant. Carretera		Q	-					
					Instalaciones Deportivas		Q	-					
					Sistema de Agua Potable		Q	-					
					Drenajes		Q	-					
					Energía Eléctrica		Q	-					
					Otros		Q	-					
					TOTAL		0	Q	-				
*Ingresar únicamente si es examen especial					*Si es más de una obra agregar anexo								
3 ACCIONES LEGALES Y ADMINISTRATIVAS					6 OBSERVACIONES								
3.1 *SANCIÓN													
Cantidad		Tipo de hallazgo		Monto en Q.		Fundamento Legal							
		CI C											
0		0 0				Art. 39 Decreto 31-2002 Ley de la C.G.C							
3.2 *FORMULACIÓN DE CARGO													
Cantidad		Tipo de hallazgo		Monto en Q.		Fundamento Legal							
		CI C											
0													
3.3 *DENUNCIA													
Cantidad		Tipo de hallazgo		Monto en Q.		Fundamento Legal							
		CI C											
0													
*Si es más de UNA Sanción, Formulación de cargos o Denuncia, agregar anexo -													
4 PRESUPUESTO													
Presupuesto Asignado				Q	-								
Modificaciones (+) ó (-)				Q	-								
Vigente				Q	-								
Ejecutado				Q	-								
Por devengar				Q	-								
7 NOMBRE, CARGO, FIRMA Y SELLO DE SUPERVISOR, COORDINADOR Y AUDITORES RESPONSABLES													
NOMBRES					CARGO								
Lic. Rafael Estuardo Ortiz Siguenza					Supervisor								
FIRMA Y SELLO					FIRMA Y SELLO								
Licda. Mara Lucinda Juárez Jordán					Auditor Gubernamental								



